

и осведомлять Комиссию по транспорту и связи о ходе выполнения этой задачи Секретариатом до тех пор, пока Межправительственная консультативная организация по мореходству не будет создана.

749-е пленарное заседание,
30 июня 1954 г.

В

ТАМОЖЕННЫЕ ФОРМАЛЬНОСТИ ПРИ ВРЕМЕННОМ ВВОЗЕ ЧАСТНЫХ ПЕРЕВОЗОЧНЫХ СРЕДСТВ И ПРИ ВЪЕЗДЕ ТУРИСТОВ

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своей резолюции 468 F (XV) по вопросу о таможенных формальностях при временном ввозе частных перевозочных средств и при въезде туристов,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря²⁰ о Конференции Организации Объединенных Наций по вышеупомянутому вопросу, заседавшей в Нью-Йорке с 11 мая по 4 июня 1954 года,

1. отмечает с удовлетворением достигнутые на этой Конференции результаты;

2. выражает надежду, что составленные на Конференции и открытые для подписания акты вступят в силу в скором времени по ратификации их требуемым числом правительств.

795-е пленарное заседание,
1 июля 1954 г.

538 (XVIII). Доклад Международной организации гражданской авиации

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением доклад²¹ Международной организации гражданской авиации о ее работе в 1953 году.

815-е пленарное заседание,
23 июля 1954 г.

539 (XVIII). Доклад Всемирного почтового союза

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением доклад²² Всемирного почтового союза.

795-е пленарное заседание,
1 июля 1954 г.

540 (XVIII). Доклад Международного союза электросвязи

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением доклад²³ Международного союза электросвязи о его работе в 1952 и 1953 годах.

823-е пленарное заседание,
2 августа 1954 г.

²⁰ См. документ E/2617.

²¹ См. документ E/2593 и Add. 1 и 2.

²² См. документ E/2539.

²³ См. документы E/2461 и E/2611.

541 (XVIII). Доклад Всемирной метеорологической организации

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением доклад²⁴ Всемирной метеорологической организации о ее работе.

817-е пленарное заседание,
26 июля 1954 г.

542 (XVIII). Техническая помощь

А

НОРМАЛЬНАЯ ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением доклад²⁵ Генерального Секретаря относительно нормальной программы технической помощи Организации Объединенных Наций.

793-е пленарное заседание,
29 июня 1954 г.

В

РАСШИРЕННАЯ ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

I

ДОКЛАД БЮРО ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ КОМИТЕТУ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением шестой доклад²⁶ Бюро технической помощи Комитету технической помощи.

820-е пленарное заседание,
29 июля 1954 г.

II

СИСТЕМА РАСПРЕДЕЛЕНИЯ СРЕДСТВ, РАСХОДУЕМЫХ В РАМКАХ РАСШИРЕННОЙ ПРОГРАММЫ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад²⁷ Комитета технической помощи,

вновь подтверждая принцип, согласно которому программы технической помощи Организации Объединенных Наций должны разрабатываться для отдельных стран их правительствами в соответствии с их потребностями и в связи с планами экономического развития этих стран и что при составлении указанных программ должны быть в максимальной мере использованы технические возможности, предоставляемые различными участвующими организациями,

считая, что правительства должны быть привлечены к более тесному участию в составлении, рассмотрении и утверждении годовых программ,

1. утверждает следующие рекомендации Комитета технической помощи:

²⁴ См. документы E/2594 и Согг.1.

²⁵ См. документ E/2575.

²⁶ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, посемнадцатая сессия, Дополнение № 4 и Согг. 1 и Add. 1.

²⁷ См. документ E/2604 и Согг. 1.

а) Начиная с 1 января 1955 года в отношении программы на 1956 год и последующие годы средства расширенной программы технической помощи не могут больше предоставляться участвующим в программе организациям согласно заранее установленным процентным нормам. Эти средства распределяются на основе представляемых правительствами просьб и установленной ими очередности, при условии соблюдения пункта *б*.

б) Планирование и утверждение программ, а также распределение средств для их осуществления производятся при условии соблюдения следующего порядка и принципов:

i) В начале каждого года Бюро технической помощи определяет и сообщает каждой стране — для руководства при планировании программ по странам и районам — намеченные оптимальные цифры, показывающие размер расходов на техническую помощь, которая может быть оказана в следующем году на основе предполагаемых финансовых возможностей. Для обеспечения устойчивого планирования в каждой стране как правило следует избегать резкого сокращения намеченных оптимальных цифр на любой данный год, при условии наличия необходимых денежных средств. Намеченные оптимальные цифры по странам, включающие итоги по участвующим в программе организациям на основе их деятельности в предыдущем году, сообщаются соответствующим правительствам. Однако правительства могут представлять свои просьбы, не будучи связанными упомянутыми итогами.

ii) Программы должны составляться для отдельных стран соответствующими правительствами в консультации с постоянными представителями на местах или с представителями, которых Бюро технической помощи специально назначит для этой цели, причем необходимо принимать во внимание ранее принятые и непогашенные обязательства. На участвующие организации и впредь возлагается обязанность давать надежащим правительственным органам советы и оказывать им содействие в технической разработке отдельных проектов. Ответственность за координацию консультаций между правительствами и участвующими организациями лежит на постоянных представителях на местах или на представителях, которых Бюро технической помощи специально назначит для этой цели.

iii) Программы стран представляются соответствующими правительствами в Бюро технической помощи через его постоянных представителей на местах, с указанием установленной этими правительствами очередности. Бюро рассматривает эти программы, вырабатывает на следующий год общую программу, включая смету административных и косвенных оперативных расходов, и представляет эту общую программу вместе со своими рекомендациями Комитету технической помощи. При составлении программы Бюро технической помощи следит за тем, чтобы соотношение между программами, подлежащими проведению в жизнь различными участвующими организациями, делало возможным утверждение ассигнований согласно подпункту *vi*.

iv) Комитет технической помощи рассматривает общую программу с учетом ее значения для дела экономического развития. При этом он не касается ни распределения средств по странам, ни техниче-

ских аспектов программы, ни национальных планов экономического развития соответствующих стран, но занимается общей очередностью, оценкой экономического значения проектов и взаимосвязью отдельных элементов программы. На основании указанного рассмотрения программы Комитет утверждает ее, и ее утверждение должно быть неременным предварительным условием для принятия любого обязательства в отношении проведения программы в жизнь. Программа вырабатывается и рассматривается с таким расчетом, чтобы Комитет мог утвердить общую программу и разрешить распределение средств между участвующими организациями не позднее 30 ноября.

v) При условии подтверждения их Генеральной Ассамблеей, Комитет технической помощи утверждает ассигнования средств для каждой участвующей организации пропорционально ее доле участия в утвержденной общей программе, при условии соблюдения положений подпункта *vi*. Эти средства отпускаются из чистых финансовых ресурсов программы после выделения суммы расходов по содержанию секретариата Бюро технической помощи, сумм фонда резервных и оборотных средств и суммы в размере не свыше 5 процентов предусмотренных на финансовый год средств, которая расходуется председателем-администратором Бюро технической помощи в случаях срочной необходимости, могущих возникнуть в ходе выполнения годовой программы.

vi) Во избежание чрезмерных колебаний в общих размерах средств, которые из года в год предоставляются отдельным участвующим организациям, сумма, ассигнуемая для каждой из них на следующий год, не может быть менее 85 процентов суммы, ассигнованной этой организации по программе текущего года. Если, однако, предполагаемые чистые финансовые ресурсы на следующий год оказываются меньше общей суммы, распределенной в текущем году, то суммы, ассигнуемые отдельным участвующим организациям, не могут быть менее 85 процентов их соответствующих долей в ассигнованиях на текущий год.

vii) Любые представляемые каким-либо правительством чрезвычайные просьбы об изменении программы, поступившие после утверждения Комитетом технической помощи годовой программы, могут утверждаться Бюро технической помощи и сообщаться Комитету технической помощи на следующей сессии. Если не окажется возможным произвести необходимые увеличения и сокращения в пределах программы, предусмотренной для данной страны, то для этой цели могут быть использованы средства, имеющиеся, согласно подпункту *v*, в распоряжении председателя-администратора Бюро технической помощи.

е) Комитет технической помощи попрежнему подчинен Экономическому и Социальному Совету, и его решения могут быть изменены в порядке пересмотра Советом общей политики.

d) Соответствующим органам участвующих организаций предлагается продолжать рассмотрение технических аспектов программ, проведение которых лежит на их ответственности, по возможности тем же образом, каким они рассматривают и свои регулярные программы;

2. *постановляет*, что резолюция Совета 222 А- (IX), измененная его резолюцией 433 (XIV), настоящим изменяется в той мере, какая необходима для

осуществления предложений, содержащихся в настоящей резолюции;

3. *просит* Генеральную Ассамблею утвердить в начале ее девятой сессии установленные настоящей резолюцией финансовые мероприятия.

820-е пленарное заседание,
29 июля 1954 г.

III

ФИНАНСОВЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ НА 1955 ГОД

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад²⁸ Комитета технической помощи о расширенной программе технической помощи вместе с шестым докладом²⁹ Бюро технической помощи, а также шестнадцатый доклад³⁰ Административного комитета по координации,

считая, что расширенная программа технической помощи является одним из важнейших конструктивных начинаний в деле международного экономического сотрудничества,

вновь подтверждая свою уверенность в том, что расширенная программа является живой силой, способной помочь экономическому развитию менее развитых стран и упрочить основы, на которых зиждется международный мир,

1. *настоятельно рекомендует* государствам-участникам расширенной программы и впредь оказывать этой программе все более широкую финансовую и иную поддержку;

2. *просит*, чтобы в целях облегчения заблаговременного планирования на твердой основе программы на 1955 год, Комитет по переговорам о внебюджетных средствах, назначаемый согласно резолюции 759-(VIII) Генеральной Ассамблеи, по закрытии восемнадцатой сессии Совета вступил незамедлительно в переговоры с правительствами относительно принятия ими на себя обязательств по взносам на Специальный счет на 1955 год и чтобы пятая Конференция технической помощи состоялась в самом начале девятой сессии Генеральной Ассамблеи;

3. *постановляет*, что Управлением технической помощи Организации Объединенных Наций должны быть предоставлены из приходящейся на него доли Специального фонда средства для выполнения проектов в областях, интересующих Всемирную метеорологическую организацию и Международный союз электросвязи, в соответствии с соглашениями по этому вопросу, которые будут заключены между Всемирной метеорологической организацией, Международным союзом электросвязи и Управлением технической помощи Организации Объединенных Наций; если потребуются средства, превышающие те, которые были аналогичным образом ассигнованы в 1954 году, то необходимые дополнительные суммы должны быть предоставлены из средств, имеющихся для проведения расширенной программы в ее целом;

²⁸ См. документ E/2637 и Corr. 1 и 2.

²⁹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, восемнадцатая сессия, Дополнение № 4 и Corr. 1 и Add. 1.

³⁰ См. документ E/2607 и Corr. 1 и Add. 1.

4. *рекомендует* Генеральной Ассамблее продлить на 1955 год действие финансовых мероприятий, предусмотренных на 1954 год в резолюции 492 С II (XVI) Совета, сохраняя за Советом свободу действий в отношении решения о пересмотренных финансовых мероприятиях³¹, подлежащих выполнению начиная с 1 января 1955 года в связи с программой на 1956 год и последующие годы.

820-е пленарное заседание,
29 июля 1954 г.

543 (XVIII). Детский фонд Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о решении Генеральной Ассамблеи, содержащемся в ее резолюции 802 (VIII), относительно продолжения деятельности Детского фонда Организации Объединенных Наций без ограничения во времени,

считая, что тем самым для усиления деятельности Фонда в области попечения о детях открываются новые перспективы,

рассмотрев доклады³² Правления Фонда и доклад³³ Генерального Секретаря, представленный в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 802-(VIII),

1. *принимает к сведению* с удовлетворением вышеупомянутые доклады;

2. *считает* желательным принятие дальнейших мер для ознакомления общественности с нуждами детей и с работой Фонда;

3. *просит* все государства как состоящие, так и не состоящие членами Организации Объединенных Наций, продолжать свои усилия, направленные к увеличению средств Фонда;

4. *предлагает* Генеральному Секретарю дополнить не позднее 1956 года его доклад о согласовании программ Фонда с нормальными программами и программами технической помощи Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, обращая при этом особое внимание на дальнейшее развитие мер координации для обеспечения решения конкретных вопросов.

795-е пленарное заседание,
1 июля 1954 г.

544 (XVIII). Помощь Кореи и ее восстановление

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад³⁴ Генерального агента Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи и замечания³⁵ к нему Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи.

828-е пленарное заседание,
5 августа 1954 г.

³¹ См. выше резолюцию В II.

³² См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, восемнадцатая сессия, Дополнения №№ 2 и 2А.

³³ См. документ E/2601.

³⁴ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восьмая сессия, Дополнение № 14.

³⁵ См. документ A/2586.